

# CONTROLTECH

bicycle components USA

## QUICK RELEASE INSTALLATION INSTRUCTIONS

Thank you for choosing this Control Tech QUICK RELEASE. With proper care and installation, it will give you trouble-free, enjoyable use.

In order to maximize the safe enjoyment of this product, you should read and carefully follow the following installation instructions and warnings. Failure to do so could result in unexpected wear and/or failure, possibly resulting in injury. Please read the following directions and helpful hints when installing your new quick release.

### Quick Release Installation Instructions:

- 1) Remove existing quick release. (If applicable).
- 2) Apply an even coat of grease or anti-seize compound to the bolt threads and to the bolt head shoulder where it contacts the cup washer.
- 3) Insert the skewers bolts through the cup washer and through the large end of the one spring, then insert through the axle of the bicycle hub.
- 4) Tighten the adjusting nut with by hand in a clockwise direction. Check the tightness of the hex bolts before every ride.

**NOTE:** To avoid stripping the bolt head, it is very important to keep the socket head clean and remove any mud, dirt, etc., before attempting to loosen or removal. Never ride with Control Tech with quick release loose. For safety, the quick release lever should be along the bicycle frame when in the CLOSE position. If you have any doubt about your ability to correctly install your quick release, please return to your dealer to insure proper installation.

### LIMITED WARRANTY:

Control Tech warrants this product to be free from defects



# CONTROLTECH

bicycle components USA

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEI BLOCCAGGI RAPIDI

Grazie per aver scelto il bloccaggio rapido Control Tech. Con la cura e il montaggio adeguati, vi offrirà un utilizzo piacevole e senza problemi.

Per ottimizzare l'uso in sicurezza di questo prodotto, è necessario leggere e seguire con attenzione le seguenti istruzioni ed avvisi per il montaggio. In caso contrario si potrebbe incorrere in usura e/o guasti imprevisti e conseguenti eventuali lesioni. Durante il montaggio del rilascio rapido, leggere le seguenti istruzioni e suggerimenti.

### Istruzioni per il montaggio del rilascio rapido:

- 1) Rimuovere il bloccaggio rapido (se esistente)
- 2) Accertarsi che il telaio o la forcella siano adeguati alla ruota
- 3) Montare i rimanenti elementi (freno, ruota libera ecc.) in base alle istruzioni dei relativi produttori.
- 4) Applicare uno strato di grasso uniforme al bloccaggio rapido ed inserire l'asta nel perni attraverso la rondella bombata e la molla, quindi inserire l'asta nel mozzo.
- 5) Inserire l'altra molla sull'estremità opposta, quindi stringere a mano il dado.
- 6) Ruotare il dado in senso orario e stringere a mano. Verificare che i bulloni siano ben saldi prima di ogni giro in bicicletta.

**NOTA:** Per evitare spianature alla testa del bullone, è molto importante tenere la testa dell'attacco pulita e rimuovere ogni traccia di fango, spruzza, ecc. prima di tentare di allentare o rimuovere il meccanismo. Non pedalare mai con il rilascio rapido Control Tech allentato. Per sicurezza, la leva del rilascio rapido, quando è in posizione di

in materials and workmanship for a period of two years from the date original retail purchase. This warranty is extended only to the original owner of the product. Proof of purchase is required for any warranty service, so be sure to keep your receipt.

This warranty does not cover cosmetic or structural damage arising from misuse or abuse, including but not limited to damage caused by jumping and landing, front end impact, or any other collision, falls or crashes, owner neglect, improper installation of parts and accessories, improper assembly, improper maintenance, or use of racks in transportation. Any modifications, changes, additions or substitutions to any part or component are done so at the sole risk of the user and will render the warranty null and void. Control Tech makes no warranty against said modifications, changes, additions or substitutions. Wear from normal use or exposure to environmental elements is not covered by this warranty. Control Tech makes no warranty against any incidental or consequential damage to bike or parts, or rider injury caused by defects as covered in this warranty. Control Tech will repair or replace, at its sole discretion, any Control Tech products deemed defective under this warranty. There is no other remedy, either expressed or implied, under this warranty. Control Tech is not responsible for any shipping or dealer charges related to any warranty claim, whether or not said claim is accepted by Control Tech.

Thank you for choosing Control Tech. For further information, please visit us on the Web at

[www.controltechbikes.com](http://www.controltechbikes.com)

# CONTROLTECH

bicycle components USA

## クイックリリースの取り付け方法

コントロールテック社製クイックリリースをお買い上げいただきまして誠にありがとうございます。取り扱いと取付付けを正しく行うことで、トラブルなく快適にお使いいただけます。

本製品を安全にお使いいただくために、次の取り付け方法を遵守してください。指定された取付付け方法や警告に従わないと、思わぬ磨耗や故障の原因となり、怪我につながることがあります。新しいクイックリリースを取り付ける際には、次の指示に従ってください。

### クイックリリースの取り付け方法:

- 1)他のクイックリリースが取り付けられている場合は、それを取り外します。
- 2)クリースまたはアンチシザーズ・コンバウンド(焼付き防止剤)をボルト穴とボルトヘッドのつばのカッパワッジで接触する部分に均一に塗ります。
- 3)スキューフーボルト・カッパワッジと1つのバネの大きい方の端を通し、次に自転車のハブ軸を通して挿入します。
- 4)調整ナットを、手で時計回りの方向に締めます。自転車に乗る際には、必ずボルトの締り具合を確認します。

注記: ボルトヘッドの剥離を防ぐために、ソケットヘッドを拭いて、緩めたり取り外す前には泥や汚れを落とすことの大変重要です。 クイックリリースが緩んでしまった状態で、自転車に乗ることはやめください。 安全のために、「閉(CLOSE)」位置にある場合は、クイックリリースレバーは自転車のフレームに沿っていないければなりません。 クイックリリースを正しく取り付けることができるかどうか不安のある方は、取扱代理店で適切な取り付け方法をご確認ください。

### 「限定保証」

コントロールテック社は、ご購入日から2年間、本製品の素材と加工に欠陥がないことを保証します。本保証は製品の所有者にのみ適用されます。保証サービスを受ける際には購入証

明が必要となりますので、領収書を保管してください。

間違った使用や不正使用が原因による外装の破損や構造上の破損は本保証の対象外となります。これには、ジャンプや着地、フロントエンド衝撃、その他のあらゆる追突、落下、衝突、所有者の不注意、ハーツヤクセセリーザーの不適切な取付付け、不適切な組み立て、不適切なメンテナンス、あるいは運搬時のラックの使用などによる破損を含みます。ハーツヤクセセリートの改善などによる破損を含みます。ハーツヤクセセリートの改善などによる破損を含みます。ハーツヤクセセリートの責任となり、保証が無効になります。コントロールテックは、前述の改良、追加、代用については保証いたしかねます。通常の使用や自然現象による磨耗は本保証の対象外となります。コントロールテックは、自転車やハーツの付随的破損、結果的の破損、本保証が適用される欠陥が原因による自転車に乗っている人の怪我については、一切の保証をいたしかねます。本保証に基づいて欠陥が認められたコントロールテック製品については、コントロールテックはその数量に基づいて修理または交換します。明示的、暗示的を問わず、その他のいかなる保証もいたしません。コントロールテックは、保証請求が同社の承認を受けたかどうかに関わらず、保証請求に関する輸送手数料や取扱代理店手数料については一切の責任を負いかねます。

コントロールテック社製品をお買い上げいただきまして誠にありがとうございます。詳しくは、下記の弊社Webサイトをご覧ください:

[www.controltechbikes.com](http://www.controltechbikes.com)



# CONTROLTECH

bicycle components USA

## GEbruiksaanwijzing voor de snelsluiting

Hartelijk dank voor het kiezen van de SNELSLUITING van Control Tech. Met een goed onderhoud en een goede installatie biedt deze snelsluiting u een probleemloos en plezierig gebruik.

Om het veilige plezier te vergroten van dit product, moet u de volgende gebruiksaanwijzing en waarschuwingen doorlezen en nauwkeurig opvolgen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een onverwachte slijtage en/of defect, wat mogelijk kan leiden tot letsel. Lees de volgende instructies en handige tips door bij het installeren van uw nieuwe snelsluiting.

### Gebruiksaanwijzing voor de snelsluiting:

- 1)Vervang de bestaande snelsluiting (indien van toepassing).
- 2>Breng een gelijkmatare hoeveelheid smeermiddel of anti-vastloopmiddel aan op het Schroefdraad van de bouten en op borstbout op het punt waar het in contact staat met de borgring.
- 3)Plaats de hubbod door de borgring en door het grote uiteinde van veer en vervolgens in de as van de fietshub.
- 4)Draai de steltmoer naar rechts met de hand vast. Controleer voor elke rit of de zeskantbouts vastzitten.

**OPMERKING:**om beschadiging van de boutkop te voorkomen, is het zeer belangrijk dat de kop schoon blijft. Verwijder alle modder, vuil, enz. voordat u de bout losdraait of verwijdert. Ga nooit fietsen als de snelsluiting open staat. Voor uw veiligheid moet de snelsluiting langslangs het fietsframe liggen in de GESLOTEN positie. Bij twijfel of u de snelsluiting kunt installeren, moet u uw dealer raadplegen voor een goede installatie.

### BEPERKTE GARANTIE

Control Tech garanteert dat dit product vrij is van defecten in materiaal en uitvoering gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van de originele aankoop in de winkel. Deze garantie wordt alleen verstrekt aan de originele eigenaar van het product. Er is een bewijs van aankoop nodig om gebruik te maken van de garantie, bewaar daarom uw aankooptbon.

Deze garantie dekt geen cosmetische of structurele schade als gevolg van misbruik of verkeerd gebruik, waaronder, maar niet beperkt tot, schade als gevolg van springen en landen, frontale botsing of anderebotsingen, vallen of ergens tegenaan rijden, verwaarlozing door de eigenaar, onjuiste installatie van onderdelen en accessoires, onjuiste montering, verkeerd onderhoud of gebruik van transportrekken. Aanpassingen, veranderingen, aanvullingen of vervangingen van enigerlei van enig onderdeel of component gebeuren op eigen risico van de gebruiker en doen de garantie teniet. Control Tech geeft geen garantie op de genoemde aanpassingen, veranderingen, aanvullingen of vervangingen. Slijtage door normaal gebruik of blootstelling aan weersomstandigheden wordt niet gedekt door deze garantie. Control Tech geeft geen garantie voor enige incidentele schade of gevolgschade aan de fiets, onderdelen daarvan of leeftijd van de fiets als gevolg van defecten die worden gedekt in deze garantie. Control Tech zal, naargelang van zijn oordeel, Control Tech-producten repareren of vervangen waarvan zij van mening is dat het product defect is in deze garantie. Er is geen andere oplossing, expliciet of impliciet, onder deze garantie. Control Tech is niet verantwoordelijk voor verzendkosten of dealerkosten met betrekking tot een garantieclaim, ongeacht de genoemde claim is geaccepteerd door Control Tech.

Hartelijk dank voor het kiezen van Control Tech. Ga voor meer informatie naar onze internetpagina op

[www.controltechbikes.com](http://www.controltechbikes.com)



有柄快拆組裝說明

謝謝你選擇CT有柄快拆，適當的照顧和細緻，將給你沒煩惱和愉快的使用。

為了最安全的使用產品，請務必仔細閱讀下列使用說明和警語。假若不如此，將導致不可預測的破損，可能導致傷害，會加害你新的有柄快拆時，請你閱讀指示和說明。

有柄快拆組裝說明

- 1)請勿關現有的有柄快拆（假如合適的話）
- 2)在螺絲頭紋上、以及直接華司的螺絲頭肩蓋，塗上一層均勻的潤滑油
- 3)將螺絲桿穿過華司、彈簧大的終端，然後穿過花紋的芯軸。

4)以順時鐘的方向，用手鎖緊調整螺帽。在每次騎車前，檢查並角螺絲的鬆緊度。

注意：未避免螺絲頭脫落，在有鬆動、移動之前，保持凹處的清潔，移除任何泥巴、灰塵是相當重要的。CT的有柄快拆若崩脫脫，請勿使用。為了安全，有柄快拆在關閉位置時，快拆的柄頭應順著車架。假如你對正確使用有柄快拆有任何疑問，請到經銷商確認適合的組裝。

有限的保證： CT從原始的購買日開始，對產品材料和工藝兩年的瑕疵有保障；這保證的延伸只到產品原始的擁有者，任何保證服務必須有購買證明，因此請保留你的單據。

這個保證不包括來自誤用或濫用所造成的任何破壞或結構損傷，包括但不限於因損傷由跳躍的危險的，前端衝擊，或其他碰撞造成，掉落或碰撞。所有者的忽視、配件和零件不當的加裝或維修，或運輸途徑貨物的使用。假若有任何修改、變動、附加物或替代物到任一個配件所造成用戶的單一風險，將使保證失效並作廢。CT不做前述修改、變動、附加物或替代物的保證，以及不能保證來自正常使用的破壞或在環境中的暴露。CT不保證任何剝離輪串或配件，偶而

發生或間接的損害，或車手的傷害是由保證中的瑕疵造成，在單一選擇，保證中被視為瑕疵的任何產品，CT將修理或將替換。在這保證下，不論被表達或被暗示，沒有其它補救。CT不對任何運輸或經銷商相關的保證申明負責，無論CT是否接受前述申明要求。

感謝你選擇Control Tech, 如需進一步消息，請看網站

[www.controltechbikes.com](http://www.controltechbikes.com)



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES BLOCAGES RAPIDES

Merci d'avoir choisi ces BLOCAGES RAPIDES de Control Tech. Avec un entretien et une installation appropriés, il vous offrira une utilisation agréable et sans problème. Afin de maximiser les performances de ce produit et de réduire les risques, vous devez lire attentivement et respecter les instructions d'installation et les avertissements. Le manquement peut causer une usure non prévue et/ou la panne, et peut présenter un risque de blessure. Veuillez lire attentivement les instructions et respecter les conseils pratiques suivants lors de l'installation de vos nouveaux blocages rapides.

### Instructions d'installation des blocages rapides :

- 1)Retirez les blocages rapides existants (si possible).
- 2)Appliquez de la graisse uniformément ou un lubrifiant antirappel aux filetages des boulons et à l'épaulement de tête de boulon là où il entre en contact avec la rondelle à collerette.

3)Insérez les boulons de la broche de blocage à travers la rondelle à collerette et à travers la grande extrémité du ressort, puis insérez à travers l'axe du moyeu du vélo.

4)Serrez l'écrou de réglage à la main dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez le serrage des boulons hexagonaux avant chaque conduite.

**REMARQUE:** Pour éviter de décaprer les têtes des boulons, il est très important de garder la tête creuse propre et de nettoyer la boue, la poussière, etc., avant d'essayer de le desserrer ou de l'enlever. Ne roulez jamais avec si le blocage rapide est desserré. Par mesure de sécurité, le levier de blocage rapide doit être le long du cadre du vélo lorsqu'il est en position FERME. Si vous

avez des doutes ou si vous n'êtes pas sûr comment faire pour installer les blocages rapides, veuillez prendre contact avec votre revendeur pour garantir une installation correcte.

### "GARANTIE LIMITÉE"

Control Tech garantit ce produit contre tout défaut matériel et de main-d'œuvre pendant une période de deux ans à partir de la date d'origine de l'achat. Cette garantie s'applique uniquement au propriétaire d'origine du produit. Une preuve d'achat est requise pour tout service de garantie, assurez-vous donc de bien conserver votre reçu.

Cette garantie ne couvre pas les dommages cosmétiques et structuraux provenant d'un abus ou d'une mauvaise utilisation, y compris mais non limité aux dommages causés par le saut et l'atterrissement, l'impact frontal ou tout autre collision, les chutes ou accidents, la négligence du propriétaire, l'installation incorrecte des pièces ou des accessoires, le montage incorrect, la maintenance inappropriée, ou l'utilisation de support pour le transport. Toute modification, tout changement, toute addition ou substitution à n'importe quelle pièce ou composant sont effectués au seul risque de l'utilisateur et annuleront automatiquement la présente garantie. Control Tech ne offre aucune garantie contre les dits changements, modifications, additions ou substitutions. L'usure provenant de l'utilisation normale ou de l'exposition aux éléments environnementaux n'est pas couverte par cette garantie. Control Tech ne fournit aucune garantie contre les dommages accidentels ou indirects au vélo ou aux pièces, ou la blessure du cycliste causée par des défauts couverts par la garantie. Control Tech réparera, ou remplacera, à sa seule discrétion, tout produit Control Tech trouvé défectueux et dans les limites établies par la présente garantie. Il n'y a aucun autre recours, qu'il soit implicite ou explicite, sous cette garantie. Control Tech n'est pas responsable des frais d'expédition ou de revendeur lié à une revendication de garantie, que celle

revendication soit acceptée par Control Tech ou non. Merci d'avoir choisi Control Tech. Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site Web à l'adresse suivante :

[www.controltechbikes.com](http://www.controltechbikes.com)



## MONTAGEANLEITUNG FÜR DEN SCHNELLSPANNER

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Schnellspanner von ControlTech entschieden haben. Bei korrekter Montage und optimaler Pflege wird er Ihnen viel Freude bereiten.

Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer Sicherheit sorgfältig durch, und beachten Sie die Sicherheits- und Montagehinweise. Werden die Hinweise nicht befolgt, kann dies zu einem vorzeitigen Verschleiß und/oder zu Fehlfunktionen führen. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und Tips, wenn Sie Ihre neuen Schnellspanner montieren.

### Montageanleitung für den Schnellspanner:

- 1)Entfernen Sie einen vorhandenen Schnellspanner (gegebenenfalls).
- 2)Tragen Sie eine gleichmäßige Schicht Fett oder Antihafmittel auf das Stangengewinde und den Stangenkopf, wo dieser Kontakt zur Unterlegscheibe der Lagerschale hat.
- 3)Führen Sie die Stange des Schnellspanners durch die Unterlegscheibe der Lagerschale sowie das größere Ende der Feder und anschließend durch die Nabenvelle des Fahrrads.
- 4)Ziehen Sie die Einstellmutter von Hand an, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen. Prüfen Sie die Sechsksantschraube vor jeder Fahrt.

**HINWEIS:** Halten Sie den Stangenkopf immer sauber und entfernen Sie Morast, Schmutz usw., wenn Sie ihn lösen oder entfernen, damit der Stangenkopf nicht abreißt. Fahren Sie nie mit einem gelösten ControlTech Schnellspanner. Zur Sicherheit sollte der Hebel des Schnellspanners im geschlossenen Zustand längs des Fahrradrahmens ausgerichtet sein. Wenn Sie Zweifel an

der Richtigkeit der Montage des Schnellspanners haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

### "ENGESCHRÄNKTE GARANTIE"

ControlTech garantiert für zwei Jahre vom Zeitpunkt des Kaufs an, dass dieses Produkt frei von Material- und Fertigungsmängel ist. Diese Garantie beschränkt sich auf den ursprünglichen Käufer des Produkts. Im Garantiefall muss der Kaufbeleg vorgelegt werden. Heben Sie ihn deshalb gut auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf kosmetische oder bauliche Schäden, die durch einen falschen Gebrauch entstanden sind. Hierzu gehören, ohne sich jedoch darauf zu beschränken, Schäden, die durch Sprünge und Landungen, einen Frontalaufprall oder andere Zusammenstöße, Stürze oder Bruchlandungen hervorruhen. Die Garantie deckt ebenfalls kein Verschulden des Besitzers, falsche Montage von Teilen und Zubehör, falschen Zusammenbau, unzureichende Wartung oder durch Transportgestelle entstandene Schäden ab. Änderungen, Austauschen und Hinzufügen bzw. Ersetzen von Teilen und Komponenten geschehen auf eigenes Risiko und führen zum Erlöschen der Garantie. ControlTech übernimmt keine Gewährleistung für genannte Modifikationen, Änderungen, Ergänzungen oder bei Austausch von Teilen. Normaler Verschleiß oder Einwirkungen durch die Umgebungsbedingungen fallen nicht unter diese Garantie. ControlTech übernimmt keine Haftung für indirekte oder direkte Schäden an den Fahrrädern, Teilen oder bei Verletzungen des Fahrers durch Defekte, die von dieser Garantie abgedeckt werden. ControlTech repariert oder ersetzt nach eigenem Ermessen alle ControlTech-Produkte, die entsprechend dieser Garantieerklärung defekt sind. Andere Garantieansprüche, weder ausdrücklich noch impliziert, bestehen nicht. ControlTech übernimmt keine Transport- oder Handikosten, die bei einem Garantiefall entstehen, unabhängig davon, ob der Garantiefall von ControlTech anerkannt wird oder nicht.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ControlTech entschieden haben. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Internet-Seite unter:

[www.controltechbikes.com](http://www.controltechbikes.com)



## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LIBERADOR RÁPIDO

Le agradecemos que haya elegido los CIERRES RÁPIDOS de Control Tech. Con el debido cuidado e instalación, le ofrecerá un uso agradable y sin problemas. Para maximizar la seguridad de este producto, debe leer y seguir las siguientes instrucciones y advertencias de instalación. Si no lo hace pueden ocurrir fallos o desgastes inesperados, provocando probablemente un accidente. Lea las siguientes instrucciones y trucos útiles al instalar sus nuevos cierres rápidos.

### Instrucciones de instalación de los cierres rápidos:

- 1)Retire el cierre rápido existente. (si es necesario).
- Aplique una capa uniforme de grasa deslizante en los laterales de la leva de cierre y en la arandela donde se ajusta para facilitar el cierre. Inserte la arandela deslizante y el muelle, coloque el conjunto en el eje hueco de la rueda y en el otro lado sitúe el muelle y la tuerca de ajuste.

2)Apreté la tuerca de ajuste con una mano en la dirección de las agujas del reloj hasta lograr una presión suficiente, nunca demasiado fuerte pues podría romper la leva. Compruebe que las levas estén bien colocadas antes de cada viaje.

**NOTA:** Para evitar que se gaste la leva de cierre es muy importante mantener limpia la ranura del cabezal y eliminar cualquier residuo o suciedad antes de intentar afilarlo o guitarlo. No viaje en su bicicleta si el liberador rápido está flojo. Por su seguridad, la palanca del liberador rápido deberá encontrarse en el chasis de la bicicleta en posición CERRADO. Si tiene alguna duda acerca de la posibilidad de instalar correctamente el liberador rápido, póngase en contacto con su distribuidor para asegurarse

de que realiza una instalación correcta.

### "GARANTÍA LIMITADA"

Control Tech garantiza que este producto se encuentra libre de defectos de material y mano de obra durante un período de dos años desde la fecha de compra original. Esta garantía se extenderá solo al comprador original del producto. Se solicitará una prueba de compra para cualquier reparación de garantía, así que deberá asegurarse de conservar el recibo.

Esta garantía no cubre daños estéticos o estructurales que surjan del mal uso o abuso, incluyendo, pero no limitado a, daños causados por saltos o caídas, impactos u otras colisiones, caídas o accidentes, negligencias del propietario, instalación incorrecta de componentes y accesorios, ensamblaje incorrecto, mantenimiento incorrecto o uso de soportes de transporte. Cualquier modificación, cambio, adición o sustitución de cualquier parte o componente debe realizarse bajo responsabilidad del usuario, y violará y finalizará la garantía. ControlTech no garantiza ninguna de las modificaciones, cambios, adiciones o sustituciones citadas. El desgaste por uso normal o la exposición a elementos medioambientales no queda cubierto por esta garantía. ControlTech no garantiza ningún daño accidental o consecuente en componentes de la bicicleta, o daños personales al conductor causados por defectos cubiertos por esta garantía. ControlTech reparará o reemplazará, a su decisión, cualquier producto Control Tech que parezcan defectuosos bajo esta garantía. No existe otro remedio, explícito o implícito bajo esta garantía. ControlTech no se hace responsable de los cargos de envío o distribución relacionados con ninguna reclamación de garantía, aceptada o no por Control Tech.

Gracias por elegir Control Tech. Para más información, visitenos en la Web

[www.controltechbikes.com](http://www.controltechbikes.com)